

EDITOR'S INTRODUCTION: *Labour/Le Travail* at 50

THIS IS *LABOUR/LE TRAVAIL*'S 50TH NUMBER. From its first issue, in 1976, a 208-page annual composed of eight articles, co-edited by Gregory S. Kealey and James D. Thwaites, our journal has grown to a biannual averaging 350 pages per publication. We now feature an array of contributions, including full-length articles, work poetry, notes and documents, research suggestions, provocative controversy statements, and a presentations section devoted to themes of interest such as public history, theory, and international issues, as well as a Carnet/Notebook featuring shorter "scanner" pieces of interest to our readership. Our extensive book review section, now in the able hands of Alvin Finkel, and long praised as one of the best such academic endeavours in the country, is comprised of review essays, approximately 40 regular reviews each number, and a compilation of abbreviated book notes. Theme and special issues regularly address topics of interest (masculinity, race, and communism to name but three recent separate publication concerns) to a broad interdisciplinary and international constituency. Our hope and intention is that *Labour/Le Travail* (*L/LT*) will continue to appeal to specialists in many fields, as well as a general audience of students, trade unionists, workers, and activists.

Our journal is, of course, one of labour studies, broadly defined. Its mandate remains largely the same as it was 26 years ago, although we have revised the Constitution of the Canadian Committee on Labour History, the Canadian Historical Association sub-committee that in effect sponsors the publication of *L/LT*, to reflect the changing accents of contemporary scholarship. Along with our regular mission statement, appearing on the inside back cover of each issue, the CCLH's preamble can be taken as a guide to our journal's expansive understanding of what constitutes its subject matter: "study of working-class communities, culture, ethnicity, family life, gender, sexuality, migration, ideology, politics and organizations." This preamble also "recognizes the value of a diversity of disciplinary and theoretical approaches" and "encourages open and active discussion and debate." No journal, we think, is more committed to either a broader understanding of what constitutes work and labour, nor more open to serious discussion of different views, than *L/LT*. Our pages are evidence of this.

10 LABOUR/LE TRAVAIL

From *L/LT*'s first years, when we put into print articles that challenged implicitly a narrow understanding of labour studies, the journal was a forum for contending views of what constituted the working-class subject. Not only did we showcase specific intellectual frictions by organizing conference sessions featuring explicit debates, and publishing the proceedings, but we encouraged fresh research by the example of the new topics appearing in our articles. Rituals such as rough music, the attractions of waterfront taverns, the non-wage forms of survival employed by urban working-class families, and brothel life were among the subjects explored in *L/LT*'s pages in the 1970s and 1980s. More recently accounts of human rights and racism, a number of articles on masculinity, an award-winning discussion of labouring in the burlesque and exotic dance industry, and treatment of the ways in which Canadian workers appear on film, have expanded the terrain on which working-class history and the broad understanding of labour walk. We will continue to do this in the future, and our next issue will feature articles on leisure and squatting in the 1920s and 1930s and colonial discourses, labour migration, and the privileges of race within a British Empire in which "white settler" Dominions such as Canada served as recruiting and training grounds for skilled labour of all kinds. It bears saying that many studies published in our pages were once quite controversial, even to the point of eliciting considerable negative comment, and sometimes overt assessments of rejection in what proved highly contentious and divided processes of peer review. Today, however, they are "staples" of the field and many would express surprise at the original "heat" that arose from such pages. This alone should remind scholars that today's controversy can quite often become tomorrow's convention, that criticism once staunchly refused by interested parties can, in later years, be acknowledged to have been a valuable contribution.

Alongside a basic continuity in commitment has been a rare continuity in editors. For 21 years Gregory S. Kealey edited the journal, a task I assumed upon Greg's retirement from his *L/LT* post a few years ago. Greg helped to found the journal, created a space for the publication of innovative work, and played a major role in developing working-class history in Canada. In bringing the journal to its first historic milestone under my editorship, I thought a special issue in order, to pay tribute to what *L/LT* has accomplished over the course of the last quarter century, providing something of a background to what will undoubtedly be future years of creative change and shifting concerns.

A Social Sciences and Humanities Research Council-sponsored Conference was thus held at Trent University, 31 May through 2 June 2002. We invited international guests to reflect on *L/LT*'s contribution and to discuss the writing of working-class history and labour studies in their respective countries. Canadian scholars were asked to address the journal's contribution to specific themes, including gender, region, and nation. Other sessions explored the complications of public history and the history of native peoples and work. Approximately 80-90 people attended the conference over the course of its three days, enjoying not only the panels and

discussions but a night of working-class song with the talented Chicago-based performer and historian of protest ballads, Bucky Halker. It was gratifying to see in attendance not only the usual cast of academic characters, but a number of graduate students, as well as non-academic journal readers and trade union figures who simply took the opportunity to attend and express their support of a publication that they had been contented subscribers to for a number of years. Some papers proved unfortunately unavailable for publication: this issue is composed of selected presentations from the conference supplemented by other material that came to our journal through the usual submission and solicitation process.

We lead this 50th number of *L/LT* with a provocative photo-journalistic essay on the Québec City Summit protests and the trade unions by Kevin MacKay. In the Carnet/Notebook section we complement this essay with a brief addendum critical of the labour bureaucracy that was delivered to the Trent Conference by John Clarke of the Ontario Coalition Against Poverty. I had originally asked the Canadian Automobile Workers' President, Buzz Hargrove, if he would share a podium at the conference with Clarke, debating the state of Canadian unions, but he declined. Our hope is that the MacKay and Clarke essays will stimulate a discussion about the broad political program of contemporary unions, and the nature of organized labour's relationship to the state, global capital's varied agendas, and the new social movements that are increasingly demanding change and protesting in creative and rebellious ways.

Then follow a selection of short articles largely culled from the available pool of Conference papers, including appreciations of *L/LT*'s history from distant shores by David Roediger and Verity Burgmann. We revive our work poetry section with an introduction to the significant contribution of Newfoundland's Michael Crummey, excerpting passages from the verse of *Hard Light*. Various presentations address the important and complex contribution of E.P. Thompson, particularly as this relates to the transition to socialism and the making of social movements, an underappreciated component of his *oeuvre* that was nevertheless quite significant in drawing working-class historians to his major study, *The Making of the English Working Class*, a book that figured prominently in shifting the way labour studies unfolded in many countries, including Brazil, Australia, and Ireland, from which we offer three short statements.

In 1976 few of us imagined that *L/LT* would develop as it has, or that it would sustain itself over 50 issues. In those days, it was struggle enough to bring the journal into being. Now, more than 25 years later, things look different. It is easy to forget, perhaps, how much effort has gone into the making of a field and the production of a publication, and how the area of working-class history, in particular, and widening understanding of labour studies in general, opened up creative possibilities across a wide spectrum of Canadian intellectual life. Many contemporary areas of analysis, for instance, which might now consciously distance themselves from "working-class history," spawning new journals and developing

12 LABOUR/LE TRAVAIL

different perspectives, were in fact the beneficiaries of battles that were fought by labour historians who challenged traditional barriers and struck blows against the confining parochialism of past understandings of what constituted “the acceptable.” Certainly we at *L/LT* consider ourselves historically connected to such fields and will do what we can to maintain links, publish articles that are creative, and that continue to conceive of work and workers in the broadest possible terms, regarding labour as intimately related to fields that have now taken on far more of a deserved life of their own.

The job of sustaining a journal committed to labour studies is thus an unending one, requiring a willingness to venture into new territory at the same time as older ground is tilled again, in different and imaginative ways. Because we are interested in the sexual, as we are, should not suggest that we are uninterested in the thought and politics of labour reformers; if we want submissions on non-waged work and the informal economy, we must, of course, continue to publish studies of paid employment and its many traditional organizational features. Socialisms of various kinds, their histories and theoretical particularities, have long been discussed in our pages, and will continue to be so, but so too should we have views and researches on working-class conservatism and liberalism. We are as attracted to the possibility of outlining tenants’ struggles as we are of offering insights on building trades unionism, and consumption as well as production must begin to animate our pages more. New work sectors, from the white and pink collar milieux, should be studied, as must those of more traditional blue collar occupations. The cultural — ranging across the literary, high and low, through the more profane — will no doubt attract more and more interest among younger scholars, and we invite submissions from all quarters in this realm that relate to working-class experience, but this will not close our pages to economic analysis, be it of inequality or the privileged/subordinating gradations of the wage scale. As encouraging as we are of various contemporary theoretical trends, in which postmodernisms, subjectivity, and attention to various discursive identities figure forcefully, we have no desire to see the marxisms and feminisms that were central to this journal’s founding in the 1970s displaced, for they too have much to tell us. If arguments that pitted more traditionalist (circa 1975) scholars of labour, disinclined to see much value in the study of “culture,” and more attracted to the empirical than the theoretical, drawn to the union and the political party rather than the street or the park, against the so-called “newer” social histories of class premised loosely on marxist sensibilities and the thought of the 1960s now seem dated, *L/LT* nevertheless remains committed to publishing work that addresses these and other alignments, on all sides of the exchange, and across boundaries that once seemed fixed but that are now shifting if not fading from view. Indeed, we encourage discussions and debates of all kinds, even polemical counterpositionings, that illuminate and extend the theoretical range, sophistication, and general liveliness of our pages and, in the process, take us and various intellectual fields to a higher conceptual and political plane. Writing that rests on

reason, argument, and evidence should have a welcome place in our pages; it would be a slap in the face of our past, and no service to our present and future, if debate was curtailed. Diversity not only registers itself in bodies, skin colours, and identities, but in thought and ideas as well.

Our journal, then, appears different at 50 than it did when its first number appeared in 1976. But it is recognizable as part of a continuum, as a moment in a tradition that encompasses the best of change as well as ongoing commitment, and, along the way, sheds what it can of what has weighted its development down. We fear neither the new nor the old at *L/LT*, but do the best we can to preserve the value of the past as well as bringing to the fore the possibilities of the future. Our 50th issue, we think, is a reflection of this.

Finally, at 50 *L/LT* owes a great debt of gratitude to all of those who have sat on our editorial boards in various capacities, assessed our manuscripts, published in our pages, paid their subscribers' fees to keep us afloat, and read our articles and other contributions in libraries. It would be ungracious in the extreme not to acknowledge with thanks the financial support of the SSHRC and of Memorial University, both of which have been generous, and without whose support we could not publish. Our Managing Editor, Irene Whitfield, has been a mainstay of the journal, overseeing our everyday operations and training and working closely with our interns and Publications Assistants. Josephine Thompson, on whom we all depend, currently handles that important job with grace and efficiency. Nor can we fail to appreciate the contributions that Canadian workers have made to our pasts and presents, the record of which is the material from which our pages of commentary are fashioned. It has always been our hope — although this has never been narrowly defined — that *L/LT* will also contribute to the working-class future, providing documentation, interpretation, argument and perspective for the kinds of transformation, political and economic, social and cultural, that will create a more just and humane social order. This “anniversary” issue should remind us of all of this and more, offer a celebration, and, alternatively, serve as an inducement to never be contented with too little.

Éditorial: Le 50^e numéro de *Labour/Le Travail*

VOUS AVEZ EN MAIN le 50^e numéro de *Labour/Le Travail*. Alors qu'à ses débuts, en 1976, notre revue n'était publiée qu'une fois par année — le premier numéro, sous la direction de Gregory S. Kealey et James D. Thwaites, ne regroupait que huit articles totalisant 208 pages — elle paraît maintenant deux fois l'an, et chacun de ses numéros compte en moyenne 350 pages. La revue se compose dorénavant de contributions variées, dont des articles de fond, des poèmes inspirés par le travail, des notes et des documents, des énoncés de recherche et des énoncés provocateurs qui suscitent la controverse, ainsi que d'une section de présentation consacrée à divers thèmes d'intérêt comme l'histoire visant un public non spécialisé, la théorie et les questions internationales, et un Carnet/Notebook regroupant de courts articles exploratoires sur des questions qui intéressent nos lecteurs. La section consacrée aux comptes rendus, sous l'habile direction de Alvin Finkel, est très complète et depuis longtemps perçue comme l'une des meilleures du genre au pays dans le monde universitaire; elle comprend des essais critiques — une quarantaine par numéro — et une compilation de notes abrégées sur des livres. Des numéros thématiques et des numéros spéciaux traitent régulièrement de sujets (masculinité, race et communisme pour n'en nommer que trois qui ont récemment fait l'objet de numéros distincts) qui intéressent un vaste lectorat interdisciplinaire et international. Nous espérons que *Labour/Le Travail* (*L/LT*) continuera d'intéresser des spécialistes de beaucoup de domaines de même qu'un auditoire plus général formé d'étudiants, de syndicalistes, de travailleurs et de militants; quoi qu'il en soit, nous avons bien l'intention de faire de notre mieux pour qu'il en soit ainsi.

Bien entendu, notre revue en est une qui a pour objet les études ouvrières, au sens large du terme. Dans ses grandes lignes, son mandat demeure celui qu'il était il y a 26 ans bien que, pour tenir compte des intérêts changeants des spécialistes contemporains, nous ayons modifié la constitution du Comité canadien sur l'histoire du travail (CCHT), soit le sous-comité de la Société historique du Canada qui commandite la publication de *L/LT*. Tout comme l'énoncé de mission qui figure à l'intérieur de la couverture arrière de chaque numéro, le préambule du CCHT peut aider le lecteur à saisir ce que notre revue estime être son vaste sujet d'étude:

«l'étude des collectivités, de la culture, de la composition ethnique, de la vie familiale, de la composition par sexe, de la sexualité, de la migration, de l'idéologie, des options politiques et des organisations de la classe ouvrière.» Le préambule indique aussi que la revue «reconnait le mérite d'une diversité d'approches disciplinaires et théoriques» et «favorise une discussion et un débat ouverts et actifs.» À notre avis, aucune revue ne saisit mieux que *LLT* le sens de ce que sont le travail et la main-d'œuvre ni n'est plus ouverte à une discussion sérieuse de divers points de vue. Nos pages en témoignent abondamment.

Dès les premières années, quand nous avons publié des articles qui remettaient implicitement en question une conception étroite des études ouvrières, notre revue a constitué un lieu d'échange de vues opposées sur ce qu'est la classe ouvrière. Nous avons non seulement mis en évidence des frictions intellectuelles précises en organisant des congrès qui ont donné lieu à des débats explicites puis en publiant les actes, mais nous avons aussi favorisé de nouvelles recherches en publiant des articles traitant de sujets nouveaux. C'est ainsi que dans les années 1970 et 1980, des sujets tels la musique brutale, l'attraction des tavernes des ports, les formes non salariées de survie auxquelles les familles ouvrières ont recours en milieu urbain et la vie dans les bordels ont été abordés dans les pages de *LLT*. Plus récemment, des comptes-rendus sur les droits humains et le racisme, un certain nombre d'articles sur la masculinité, une discussion sur le travail dans l'industrie des spectacles déshabillés et de la danse érotique, laquelle a remporté un prix, ainsi qu'une étude du traitement réservé aux travailleurs canadiens dans les films ont élargi le domaine de l'histoire de la classe ouvrière et la conception générale de la main-d'œuvre. Nous continuerons dans cette voie au cours des années à venir; ainsi, notre prochain numéro se composera d'articles sur les loisirs et l'occupation illégale de bâtiments abandonnés dans les années 1920 et 1930 ainsi que sur les discours coloniaux, la migration de la main-d'œuvre et les privilèges raciaux au sein d'un Empire britannique où les dominions d'«immigrants blancs», comme le Canada, servaient de lieu de recrutement et de formation pour une main-d'œuvre qualifiée dans tous les domaines. Il convient de souligner que de nombreuses études publiées dans nos pages ont déjà été très controversées, au point de donner lieu à un nombre considérable de commentaires négatifs et même parfois de rejets purs et simples dans ce qui s'est avéré être des processus très contentieux et très partagés d'examen par les pairs. Comme les études de ce genre sont devenues aujourd'hui monnaie courante, bon nombre de gens se diraient étonnés de constater qu'elles ont pu, lorsqu'elles sont parues, déclencher tant de passions. Cela devrait suffire pour convaincre les spécialistes que ce qui constitue aujourd'hui une controverse peut souvent devenir la convention de demain et que la critique que les parties visées ont déjà fermement rejetée peut, quelques années plus tard, être perçue comme une contribution de valeur au débat.

En plus de maintenir au fil des ans une même orientation de base, notre revue a été dirigée par un nombre fort restreint de rédacteurs en chef. Pendant 21 ans, c'est

en effet Gregory S. Kealey qui a été à la barre, et ce n'est que lorsqu'il a quitté ce poste, il y a quelques années, que j'ai pris la relève. Greg a contribué à la fondation de la revue, créé un lieu de publication de travaux originaux et joué un rôle majeur dans l'élaboration de l'histoire de la classe ouvrière au Canada. Pour marquer la première étape historique de la revue sous ma direction, j'ai cru qu'il serait de mise de publier un numéro spécial afin de célébrer ce que *LLT* a accompli durant le dernier quart de siècle et de fournir ainsi une sorte d'arrière-plan à ce qui sera incontestablement, dans les années à venir, un monde de changement créateur et de préoccupations en évolution.

Du 31 mai au 2 juin 2002, nous avons donc organisé à l'Université Trent, sous l'égide du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH), un congrès au cours duquel des gens de divers coins du monde ont été invités à examiner la contribution de *LLT* au domaine et à discuter de la rédaction de l'histoire de la classe ouvrière et des études ouvrières dans leurs pays respectifs. Des spécialistes canadiens ont été priés d'indiquer quelle a été, à leur avis, la contribution de la revue à des thèmes précis, dont la composante sexuelle, les régions et le pays, tandis les participants à d'autres séances ont exploré les complexités de l'histoire visant un public non spécialisé et de celle des peuples autochtones et de leur travail. De 80 à 90 personnes ont pris part au congrès pendant les trois jours qu'il a durés; elles ont non seulement tiré profit des panels et des discussions, mais aussi assisté à une nuit de chansons sur la classe ouvrière que leur a offerte le talentueux interprète et historien des chansons de protestation basé à Chicago, Bucky Halker. Nous avons été heureux de constater qu'étaient présents non seulement l'habituel contingent d'universitaires, mais également un certain nombre d'étudiants de deuxième cycle ainsi que des lecteurs qui n'appartiennent pas au monde universitaire et des syndicalistes venus tout simplement prendre part aux activités et manifester leur appui à une revue dont ils sont les abonnés satisfaits depuis un certain nombre d'années. Il nous a malheureusement été impossible de réunir toutes les présentations aux fins de publication; le présent numéro se compose donc de présentations choisies auxquelles s'ajoutent d'autres articles qui nous sont parvenus selon l'habituel processus de soumissions et de sollicitations.

Ce 50^e numéro de *LLT*'s ouvre sur un essai photo-journalistique de Kevin Mackay sur les protestations du Sommet de Québec et les syndicats. Dans le Carnet/Notebook, nous complétons cet essai par un bref texte que John Clarke, de la Ontario Coalition Against Poverty, a présenté lors du congrès tenu à Trent et dans lequel il critique la bureaucratie syndicale. J'avais invité le président des Travailleurs canadiens de l'automobile, Buzz Hargrove, à venir discuter de l'état des syndicats canadiens avec Clarke lors du congrès, mais il a décliné mon offre. Nous espérons que les textes de MacKay et de Clarke stimuleront la discussion sur le programme politique général des syndicats actuels et sur la nature des rapports entre le syndicalisme et l'État et sur la façon dont le monde syndical perçoit les divers programmes du monde capitaliste à l'échelle planétaire et les nouveaux

mouvements sociaux qui exigent de plus en plus que la situation change et qui ont, pour ce faire, recours à des moyens de protestation créatifs et rebelles.

Vient ensuite un choix de courts articles en grande partie tirés des présentations accessibles du congrès, y compris des appréciations de l'évolution de notre revue par David Roediger et Verity Burgmann, des observateurs venus de pays lointains. Nous réactivons notre section de poésie inspirée par le travail en publiant une introduction à l'importante œuvre du Terre-neuvien Michael Crummey ainsi que des vers tirés de son recueil *Hard Light*. Divers auteurs traitent de l'importante et complexe contribution d'E.P. Thompson, particulièrement en ce qui concerne le passage au socialisme et la constitution des mouvements sociaux; il s'agit là d'un aspect sous-apprécié de l'œuvre de ce penseur qui a quand même joué un rôle très important dans la découverte, par les historiens de la classe ouvrière, de sa principale étude, *The Making of the English Working Class*, un livre qui a influé de façon significative sur la façon dont les études ouvrières ont été menées dans de nombreux pays, y compris l'Australie, le Brésil et l'Irlande, et dont nous tirons trois courts énoncés.

En 1976, peu d'entre nous auraient pu imaginer que *L/LT* prendrait l'essor qu'elle a prise ou qu'elle atteindrait le cinquantième numéro. À l'époque, la mise sur pied de la revue occupait toutes nos pensées. Maintenant, plus de 25 ans plus tard, les choses ont bien changé. Il est peut-être facile d'oublier combien d'efforts il a fallu pour créer un domaine et publier une revue et dans quelle mesure l'histoire de la classe ouvrière, en particulier, et une conception plus vaste des études ouvrières, en général, ont ouvert des possibilités créatrices dans un vaste secteur de la vie intellectuelle au Canada. Ainsi, bon nombre des domaines d'analyse actuels, qu'il est maintenant possible de distinguer clairement de l'«histoire de la classe ouvrière» et qui peuvent faire l'objet de nouvelles revues et permettre l'expression de points de vue différents, ont en fait tiré profit des luttes qu'ont menées les historiens du travail lorsqu'ils ont remis en cause les barrières traditionnelles et se sont élevés contre l'esprit de clocher limitatif des anciennes visions de «ce qui était acceptable». En tant que responsables de *L/LT*, nous estimons être historiquement liés à ces secteurs et nous ferons tous les efforts voulus pour le demeurer et pour publier des travaux créatifs et dans lesquels on continue de concevoir le travail et les travailleurs dans le plus large sens possible, et de juger que le travail est intimement lié à des domaines qui ont maintenant, de façon bien méritée, acquis le droit d'exister.

La tâche de faire vivre une revue qui se consacre aux études ouvrières en est donc une qui n'a pas de cesse et qui exige de ses artisans une volonté d'explorer de nouveaux domaines tout en continuant d'aborder une fois de plus les domaines connus de façon différente et imaginative. Il ne faudrait pas croire que parce que nous nous intéressons aux questions sexuelles, nous ne nous intéressons pas à la pensée et à la vision politique des réformateurs du travail; si nous voulons qu'on nous présente des travaux sur le travail non salarié et à l'économie non structurée,

nous devons bien sûr, continuer de publier des études sur l'emploi salarié et sur ses nombreux traits organisationnels. Il est question depuis longtemps dans nos pages de socialismes de divers types, ainsi que de leurs historiques et de leurs particularités théoriques respectifs, et il continuera d'en être ainsi; nous nous devons toutefois d'exposer aussi des points de vue et des recherches sur le conservatisme et le libéralisme de la classe ouvrière. Nous sommes tout autant attirés par la description, dans leurs grandes lignes, des luttes des locataires que par la présentation de points de vue sur le syndicalisme des métiers de la construction, et il doit être plus fréquemment question dans nos pages de consommation et de production. Nous devons étudier les nouveaux secteurs du milieu de travail des employés de bureau et de celui des femmes qui occupent des emplois qui leur sont traditionnellement réservés, tout comme nous devons continuer de nous pencher sur ceux du milieu plus traditionnel des ouvriers. Le domaine de la culture — qui comprend tout autant la grande et la petite littérature que des domaines plus profanes — suscitera sans doute de plus en plus l'intérêt des spécialistes plus jeunes, et nous invitons les personnes oeuvrant dans n'importe lequel des secteurs culturels à nous soumettre des textes ayant trait à la classe ouvrière. Nous ne fermerons pas pour autant nos pages à l'analyse économique, qu'elle porte sur les inégalités ou sur les degrés privilégiés/subordonnés de l'échelle des salaires. Bien que nous favorisions les tendances théoriques actuelles, dans lesquelles les post-modernismes, la subjectivité et l'attention à diverses identités discursives figurent avec force, nous n'avons aucunement l'intention de voir les marxismes et les féminismes qui ont constitué le cœur de la revue dans les années 1970 être mis de côté parce qu'ils ont trop de choses à nous apprendre. Même si les arguments qui ont opposé les spécialistes du travail plus traditionalistes (vers 1975) — lesquels ont été peu portés à accorder beaucoup de mérite à l'étude de la «culture» et ont été plus attirés par la pratique que par la théorie et par les syndicats et les partis politiques que par les événements survenant dans la rue et les parcs — aux partisans des histoires sociales des classes dites plus «nouvelles», basées de façon générale sur les sensibilités marxistes la pensée des années 1960 semblent aujourd'hui dépassés, il n'en reste pas moins que les responsables de *L/LT* demeurent convaincus de la nécessité de publier des travaux qui traduisent ces points de vue et d'autres, de part et d'autre de la barrière et de limites qui, à un époque, semblaient fixées, mais qui dorénavant se déplacent quand elles ne s'effacent tout simplement pas. Nous favorisons en fait des discussions et des débats de toutes sortes, et même des prises de position polémiques, qui éclairent et élargissent le champ théorique, la sophistication et la vivacité de notre revue et, par la même occasion, nous amènent, nous et les représentants de divers domaines intellectuels, sur un plan conceptuel et politique plus élevé. Les écrits qui s'appuient sur le raisonnement, les arguments et les preuves devraient être les bienvenus dans nos pages; ce serait renier notre passé et ne pas rendre service au présent et à l'avenir que de restreindre le débat. La diversité ne se manifeste pas

seulement dans les corps, les couleurs de peau et les identités, mais aussi dans les pensées et les idées.

Conséquemment, le 50^e numéro de notre revue semble différent du premier numéro paru en 1976. Il s'inscrit toutefois dans un continuum et constitue un moment d'une tradition qui comprend ce que les changements offrent de mieux ainsi qu'un engagement continu, tout en laissant de côté, autant que faire se peut, tout ce qui a alourdi l'évolution de la revue. Ni la nouvelle ni l'ancienne revue *L/LT* ne nous effraient et nous faisons de notre mieux pour préserver la valeur du passé tout en mettant de l'avant les possibilités de l'avenir. Nous croyons que notre 50^e numéro traduit bien cet esprit.

Finalement, après 50 numéros, nous nous devons d'exprimer toute notre gratitude à tous ceux et celles qui ont occupé divers postes de rédaction, ainsi qu'à toutes les personnes qui ont évalué les manuscrits, publié dans notre revue, payé leur abonnement pour que nous puissions ne pas nous enliser dans les dettes ou lu nos articles et nos autres contributions à la bibliothèque. Nous serions très ingrats si nous ne reconnaissons pas l'appui financier que nous ont accordé le CRSH et l'Université Memorial, qui ont tous deux contribué généreusement et sans le soutien desquels la revue ne pourrait paraître. Notre directrice de la rédaction, Irene Whitfield, est un pilier de la revue; c'est elle qui surveille nos activités et notre formation quotidiennes et qui travaille étroitement avec nos internes et nos adjoints à la publication. Pour sa part, Josephine Thompson, de qui nous dépendons tous, occupe cet important poste avec grâce et efficacité. Nous ne pouvons que remercier aussi les travailleurs canadiens qui ont contribué à nos entreprises passées et présentes et dont le récit est le matériau dont nos pages de commentaires se composent. Nous avons toujours espéré — même si cela n'a jamais été défini avec précision — que *L/LT* contribuerait à l'avenir de la classe ouvrière, en fournissant la documentation, les interprétations, les arguments et les perspectives nécessaires aux transformations, politiques et économiques, ainsi que sociales et culturelles qui donneront naissance à un ordre social plus humain et plus juste. Ce numéro «anniversaire» devrait nous permettre de nous souvenir de cet espoir et d'autres, nous fournir l'occasion de célébrer et aussi nous rappeler que nous ne devons jamais nous contenter de trop peu.

Historical Methods

A Journal of Quantitative and Interdisciplinary History

Historical Methods reaches an international audience of historians and other social scientists concerned with historical problems. It explores interdisciplinary approaches to new data sources, new approaches to older questions and material, and practical discussions of computer and statistical methodology, data collection, and sampling procedures. In addition to its longtime interest in quantitative approaches to historical questions, *Historical Methods* also emphasizes a variety of other issues such as methods for interpreting visual information and the rhetoric of social scientific history.

Volume 35; Quarterly; ISSN 0161-5440
Institutional Rate \$111; Individual Rate \$51
Add \$13 for postage outside the U.S.



HELDREF PUBLICATIONS

Historical Methods

1319 Eighteenth St., NW
Washington, DC 20036-1802

Phone: (202) 296-6267 • Fax: (202) 293-6130
Customer Service: (800) 365-9753
E-mail: subscribe@heldref.org

www.heldref.org

